



## 館務簡訊

### 「第八次中文文獻資源共建共享合作會議」啓動全球化

本館於 99 年 11 月 3 至 4 日舉行「第八次中文文獻資源共建共享合作會議」，本次會議以圖書館中文資源與數位典藏為主題，故另稱為「圖書館中文資源與數位典藏學術研討會」。會議於 3 日上午由顧敏館長致詞歡迎國內外出席代表，並由美國國會圖書館亞洲部前主任李華偉博士及中央研究院李德財院士發表專題演講。

首日會議分別由中國大陸、香港、澳門、北美及台灣等地區重要典藏機構宣讀 8 篇論文，其中中央研究院李德財特聘研究院士及陳淑君研究助技師報告「國家型數位典藏計畫之回顧、現況與展望：以台灣為例」、本館顧敏館長及宋美珍編輯報告「數位資源的典藏管理與知識服務：國家圖書館的策略與實踐」。同日下午為「專題報告」，法鼓佛學院杜正民副校長提出「文獻資源共建共享的互動機制—以台灣佛教數位典藏為例」，另有 6 項文獻資源共建共享重要合作項目的報告，包括本館擔任召集單位的「古籍聯合目錄資料庫項目」。

本次會議除進行論文宣讀、討論以及專案合作項目報告外，另將舉行「2010 數位資源合作成果展」，展出主題包括 3 部份，分別是「中文文獻資源共建共享合作項目成果展」、「台灣數位典藏與數位學習成果展」以及「國家圖書館數位拓展 (e-promotion) 成果展」，另由廠商參加資訊系統展。

本次會議編有論文集，另本館同時出版《2010 年國際漢學研究數位資源選介》。會議前一日舉行兩項聯合會議，分別為由台灣大學圖書館與本館共同辦理的「學術館與數位資源研討會」，以及由台灣分館與本館共同辦理的「公共圖書館與數位資源

研討會」。會議於 11 月 4 日中午結束後，另安排海外代表參訪台北地區文化創意景點。

本次會議的特色包括：帶狀呈現會議各項活動；學術研討，以專業會友；展示數位合作系統成果；編印《2010 年國際漢學研究數位資源選介》；盡力安排接待、餐飲、住宿、參訪等各項會務等。

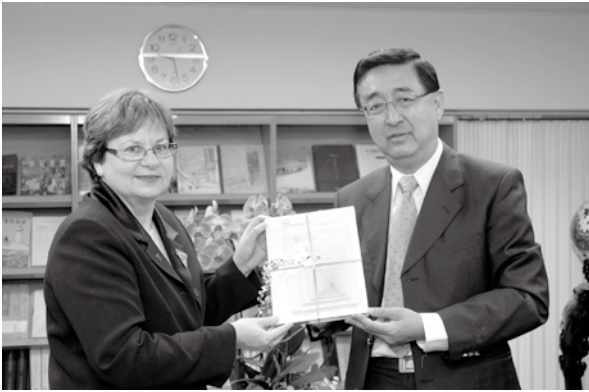
此外，本次會議達到以下三項效益，分別是：呈現專業趨勢、凸顯台灣經驗、促進資源分享。  
(出版品國際交換處主任 顧力仁)

### IFLA 秘書長來台交流

10 月 14 日至 16 日國家圖書館特別邀請國際圖書館協會聯盟 (International Federation of Library Associations and Institutions, 簡稱 IFLA) 秘書長 Ms. Jennefer Nicholson 來台進行專業交流、演講，並參觀圖書館等文教設施。

Ms. Jennefer Nicholson 於 10 月 15 日進行專題演講，介紹 IFLA 的組織、專業分組、2010-2015 年的策略發展計畫、2010 年的活動重點及加強區域性參與等等，演講後並進行回應及交流。與會者紛紛就如何提高台灣參與 IFLA 組織及大會進行討論，特別是如何吸引、培養及鼓勵年輕的專業人員參加國際活動，進行腦力激盪。

Ms. Jennefer Nicholson 曾服務於資訊部門多年，1999 至 2005 年擔任澳洲圖書館與資訊學會執行長，並於 2008 年 9 月接下 IFLA 秘書長的職務。在此之前，她擔任過 IFLA 圖書館學會管理小組 (Management of Library Associations Section) 及教育訓練小組 (Section of Education and Training) 常設委員。她認為不論是地區性或全球性的圖書館從業人員，都應該分享圖書館服務的價值及共同關注的專業議題。(出版品國際交換處)



IFLA 秘書長 Ms. Jennefer Nicholson 致贈《荷蘭國家圖書館 1991-2008 徵集特藏圖錄》(1991-2008 Unique acquisitions by the Koninklijke Bibliotheek during the Directorship of Wim van Drimmelen) 給國家圖書館，由館長顧敏代表接受。

### 「MARC21 與 RDA」專題座談會

國家圖書館為因應書目國際化，積極瞭解國際間使用 MARC21 與 RDA 的情形，藉國際編目學權威、肯塔基大學學校圖書館與信息科學學院麥麟屏教授回國之際，於 10 月 6 日上午邀請麥麟屏教授於本館進行「MARC21 及 RDA 的發展」專題座談。座談中，顧館長提及國家圖書館為符合書目記錄國際化的趨勢，將由現階段使用 CMARC 編目，轉為使用 MARC21 編目，預計 3 年完成，並考量 CMARC 退場機制。會中討論 CMARC 轉 MARC21 欄位對應，與因應機讀編目格式的轉變，相對應編目規則修訂的問題，MARC21 欄位 9XX 的定義與書目交換問題，劃一題名使用上的規範，及 RDA 目前國外試用情形，預計 2011 年 3 月就可瞭解 RDA 的使用方向，麥教授建議本館，在轉換成 MARC21 之際，會發現使用上的問題，可與國會圖書館建立溝通的管道，討論出適切的方案。

本館也藉此機會向麥麟屏教授介紹本館對於書目記錄格式轉換的努力，以及目前建置中的廣域書目資料庫系統、台灣博碩士論文系統、每日預告書訊暨百科主題服務等系統，讓麥教授瞭解本館對於書目服務的努力，深獲麥教授的肯定與支持。麥教授並建議本館可將此方面的成果，在國際圖書館會議上發表，讓國際間圖書館同道知道本館對於書目記錄所做的努力。(編目組)



麥麟屏教授(左 2)應邀來館進行專題座談，與顧敏館長(右 2)、吳英美副館長(右)及編目組編輯鄭玉玲(左)合影留念。

### 國家圖書館正式成為國際 NDLTD 組織的機構會員

國家圖書館已於民國 99 年 10 月 25 日以 National Central Library (Taiwan) 的名稱，正式成為國際 NDLTD 組織的機構會員 (<http://www.ndltd.org/about/members/ndltd-members>)。目前，本館除了是國內唯一的會員代表之外，亦是亞太地區(台灣、大陸、香港、澳門、韓國、日本、新加坡等地)唯一的機構會員 (Institutional Member)。未來，「台灣博碩士論文知識加值系統」將藉由國家級的學術研究支援平台，致力推動中文文獻資源共建共享，以政府資源取之於民、用之於民的服務理念傳播學術自由、縮短城鄉差距與數位落差，實現



學術之前人人平等的社會公義。此外，更將以政府公部門網站身分，持續協助國內大學與研究人員將學術研究成果向全球發聲，推動學位論文書目資訊國際化，進而在國際學術領域取得更高之曝光率、被引用率與學術影響力。(閱覽組)

### 台灣光復紀念活動

10月25日適逢台灣光復65週年，台灣光復象徵台灣脫離日本殖民統治，邁向新生再造的開始，65年來台灣從傳統到現代，從威權到民主，締造台灣經濟奇蹟，並凝聚成生死與共的生命共同體。本館身負社會教育之使命，值此台灣光復65週年重大節慶，特別與台北市立教育大學、中央圖書館台灣分館、國立台中圖書館，以及財團法人國家電影資料館合共同規劃，以「鑑古推今，繼往開來。重現台灣光復前後歷史影像，重溫社會變遷之歷史軌跡」為主題，進行專題座談會及影片欣賞與談會，同時為了留下相關史料記錄，本館並規劃編印《臺灣光復主題書目與臺灣研究網路資源》一書，以增加本活動之續航力，提供社會大眾對此一議題進一步學習與研究之參考。

座談會以「台灣光復前後之社會變遷」為主題，邀請師大歷史系吳文星教授、台北市立教育大學歷史與地理學系李淑珍副教授、中研院台灣史研究所許雪姬研究員兼所長、中研院台灣史研究所黃富三研究員4位貴賓與談。期望藉由歷史學者的闡釋，引領讀者瞭解有關台灣光復的相關史實與社會變遷，啓迪民衆對於台灣歷史的新視野，同時藉由本活動之舉辦，提升圖書館各種台灣研究系統推廣服務之效益。

影片欣賞與談會以「台灣光復前後之歷史影像」為主題，播映台灣電影文化公司1945至1947

年間的紀錄片，影片內容包括：遣送日僑日俘歸國、台灣省第一屆青年夏令營開學典禮、駐台國軍第70軍野營演習、蘭嶼科學調查特輯、台灣省主席魏道明東巡特輯、白(崇禧)部長蒞台特輯重建新台灣、台灣省慶祝第二屆光復節大會等，影像珍貴，富有歷史價值。會中邀請台北市立教育大學歷史與地理學系張弘毅副教授、資深文史工作者吳智慶先生、台中教育大學區域與社會發展學系許世融助理教授、真理大學人文與資訊學系陳俐甫助理教授兼系主任、《跳舞時代》導演簡偉斯5位貴賓與談。以輕鬆的方式互動，讓民衆重溫光復前後社會事件與人民生活之真實影像，進而落實深入認識台灣，促進國人愛鄉愛土之情懷。

活動結束後，本館將出版《臺灣光復主題書目暨臺灣研究網路資源》一書，全書收錄台灣光復主題書目234筆，以及台灣研究網路資源176筆，主題書目以日治後期與光復初期之台灣政經社會文化研究為主，期能為台灣社會留下重要歷史事件相關記錄。(參考組)

### 「澳洲主題的呈現—南台灣技專校院圖書館資源聯展」紀要

「澳洲主題的呈現—南台灣技專校院圖書館資源聯展」於8月12至20日假國家圖書館舉行，由國家圖書館與南台科技大學主辦，澳大利亞商工辦事處協辦。活動目的為結合南部各校圖書館館藏，聯合推廣並分享資源，以「澳洲」為主題，輔以相關文物、播放影片、及講座互動，引發讀者興趣，導引民衆認識圖書館並善加利用圖書館。透過此活動讓讀者了解澳洲旅遊觀光、留學教育等資源；為讀者打開一扇探索國際之窗，一窺澳洲豐富多元的自然景色及人文風情，引領一趟身歷其境的異國虛擬之旅，開拓國際視野。

開幕儀式於8月12日舉行，由南台科技大學戴謙校長、澳大利亞商工辦事處柯未名（Alice Cawte）代表、胡櫻君經理、南台科技大學圖書館楊智晶館長、高苑科技大學曾燦燈校長、正修科技大學何清釧副校長、文藻外語學院圖書館王愉文館長等多位貴賓蒞臨參與開幕，南台科技大學多位同學更以澳洲風情的音樂舞蹈表演揭開序幕。活動內容包含澳洲相關主題之文物展覽、講座、影片播放、館藏資源介紹及利用等。

開幕當天並邀請澳大利亞商工辦事處胡櫻君教育經理、木馬文化編輯陳希林先生、高雄醫學大學圖書館陳冠年館長、中華醫事科技大學餐旅系蔡淑芳主任做專題演講。為了讓無法親臨現場參與的民眾亦能享受此難得知識饗宴，國家圖書館已取得主講者授權，將演講資料及內容放在國家圖書館遠距學園，供民眾免費上網觀看。

此次展覽活動別開生面，頗具特色，除結合南台灣33所技專校院圖書館館藏資源外，並以「展覽」、「演講會」、「影片欣賞」之多元方式來呈現「發現澳洲」、「館藏澳洲」、「檢索澳洲」、「接軌澳洲」、「留學澳洲」五大展覽主題，且透過尋寶遊戲讓參觀民眾更加了解澳洲人文、自然環境及展覽內容。（參考組 曾彩娥）



顧敏館長（中）、戴謙校長（左）及柯未名代表（右）一同切蛋糕，揭開活動序幕。

## 「圖書館學講堂」開講

為增進我國與港澳地區圖書資訊學之交流與發展，本館於5月28日與澳門圖書館暨資訊管理協會簽署合作協議，自99年7月至100年1月於澳門合作舉辦「圖書館學講堂」，合計6場次，於澳門舉行。第一場次於7月31日下午隆重開講，由本館特藏組俞小明主任擔任首場講座，講題為「圖書採訪與館藏發展：圖書館合作數位館藏發展與實體館藏永久典藏規劃」。第二場次於8月28日下午舉行，由本館宋美珍編輯主講，講題為「視聽資料數位化與服務」。第三場次於9月25日下午舉行，由本館吳英美副館長主講，講題為「近代編目與圖書館成長的演變」。第四場次於10月30日下午舉行，由本館林淑芬編輯主講，講題為「一人圖書館的經營方式與探討」。另外2場演講分別為11月27日舉行的「知識支援參考服務」，主講人為本館資訊組王佩瑛主任，以及明年1月29日由本館顧敏館長壓軸主講的「圖書館未來發展的趨勢：從台灣的角度說起」。

本講堂吸引來自港澳地區圖書館相關從業同道近40位熱情參與，認真學習，效果極佳，因內容豐富，學員反應熱烈，原訂兩個半小時的課程常延長至3個多小時才結束。



俞小明主任（第二排左6）、王國強理事長（第二排左7）與參加學員合影。



## 推動科學教育發展 降低現代文盲與理盲

國家圖書館於 10 月 8 日上午與《科學月刊》40 周年籌備委員會、國立政治大學、國立彰化師範大學共同舉辦「台灣科學教育四十年研討會—從台灣社會發展脈絡看科學教育」，邀請國內科學界、科技業與教育文化界的菁英及學者專家與會。開幕座談由中研院副院長劉兆漢教授主持，邀請錢致榕教授、鄭崇華董事長、蔡志忠先生 3 位與談人，以「三個世界的對話」為題，暢談 3 個世界對台灣科學發展的期許，並期望未來 20 年科學教育能培養出未來社會所需要的公民素養。

顧敏館長在開幕致詞中提到，圖書館與科技之間的關係如同一場生死戀。每當人類科技發生重大突破之時，一定影響圖書館業，甚至讓圖書館面臨生死交關的分岔點，例如：搜尋引擎的發展雖然讓資訊蒐集更加容易，不過也使知識破碎化，不僅完整的知識被撕裂，觀察事物的層面也日趨片段，這時圖書館就必須扮演知識整合的角色，思考如何與搜尋引擎和平相處、和諧發展，以幫助學術與研究持續發展。

慶祝《科學月刊》40 周年活動籌備委員會總召集人林孝信教授指出，在眾所矚目的「全國教育會議」舉辦後，我們發現獨缺科學教育的研議，雖說歷年來政府投入大量資源在科學教育上，台灣的科學教育其實還有許多需要改進的地方，因此這場研討會的舉辦主要是由民間主導，從台灣社會發展脈絡來考察台灣科學教育，不論是議程的擬定，對話人與主持人的遴選，都經過精心的策劃，期望有別於過去類似性質的研討會，關注較少受注意的面向，期望能帶給科學教育嶄新視野，引起社會對台灣科學教育現況與問題更多的瞭解與重視。

國立政治大學錢致榕教授指出，現代社會充

斥著「文盲」與「理盲」的現象。過去文盲指的是目不識丁之人，現代文盲則指的是沒有邏輯思考能力，以致不具討論人類社會問題能力的人。「理盲」則指的是沒有足夠的科學基礎作理性分析思考，以致於人云亦云。現今社會民衆很容易隨著媒體炒熱的新聞議題與話題而起舞，很容易就被煽動性的字眼帶動情緒的起伏，就是因為欠缺宏觀的思維與邏輯推理的能力。台灣 40 年來科學教育的成效，顯現在目前的社會現況與人民行為表現上，由此可知，台灣的科學教育還有待改進的空間。

(書誦中心)



「台灣科學教育四十年研討會」與會貴賓合影，左起：漫畫家蔡志忠先生、政治大學錢致榕教授、彰化師範大學張惠博校長、中央研究院劉兆漢副院長、政治大學吳思華校長、台達電子鄭崇華董事長、顧敏館長、林孝信教授

## 北管國寶於國圖藝術暨視聽資料中心 展出

國家圖書館向來重視文化保存，長年典藏書刊及文物，其中包括不少珍貴古籍與古物。在保存文物之餘，本館更以實際行動與相關機構合作，活化古文物。國立台灣傳統藝術總處籌備處台灣音樂中心，有感於民族音樂資產對於我國傳統藝術之重要性，故致力保存民族音樂，免於在現代社會中逐漸



凋零流失，因此長年針對民族音樂進行調查、蒐集、研究、保存、展演、傳習及推廣等工作。有鑑於北管為傳統音樂重要一環，國家圖書館特別與國立傳統藝術總籌備處台灣音樂中心共同主辦「天官賜福。莊進才—北管的天天、月月、年年」展覽。

漢陽北管劇團與宜蘭縣羅東福蘭社特別提供相關展品，正港台灣味唸歌的「拷秋勤樂團」，則提供與時下流行的 Hip-Hop、Reggae 等音樂型態結合的北管樂曲，重新打造出富有台灣意識及風格的流行音樂，供觀眾一飽耳福。本展以全新的展演方式，除完整呈現莊進才老師與「漢陽北管劇團」在北管耕耘的心血，也呈現北管的今昔。

國家圖書館藝術暨視聽資料中心於 10 月 11 日開幕的北管展覽，為國家圖書館第一檔音樂類展覽，為豐富傳統北管戲曲，推廣北管戲曲，進而研究北管戲曲，並完整呈現莊進才老師對北管文化的貢獻，及北管藝術相關資料。希望能提供北管研究的新方向及參考資料，讓台灣北管戲曲生命能延續下去。

北管是台灣的重金屬搖滾樂，在台灣社會扮演非常的重要地位。台灣現存的地方戲曲中，從廟會陣頭慶典到宗教儀式等，都可看到北管的影子，北管音樂表現方式極富變化，從清唱、絲竹樂器演奏、粉墨登場到鑼鼓吹樂器演奏等。在時代快速變遷的洪流中，北管也如同其他傳統戲曲，隨著時代變遷與經濟快速發展，失去原有的空間，逐漸成為沒落中的傳統音樂文化，因此北管新血的傳承與北管音樂的保存，更顯得刻不容緩。

莊進才老師出身於傳統戲曲世家，被戲曲前輩讚揚為「八隻交椅坐透透」，精通北管音樂及歌仔戲音樂，「吹」、「拉」、「彈」、「打」等各種樂器信手拈來，為社會保留珍貴文化資產。莊老師於 1994 年獲頒教育部藝術薪傳獎（北管音樂），2000

年再獲全球華人藝術薪傳獎，是宜蘭唯一薪傳獎北管藝人得主。莊老師多年來持續鑽研北管戲曲音樂，演出北管戲曲，傳承北管戲曲不遺餘力，致力培育北管薪傳人才，豐富的教學經驗備受肯定，並以其精湛技藝獲得國際友人的稱許，為國家建立優良文化形象。

為傳承北管戲曲，莊老師網羅宜蘭縣內演藝精湛之北管及歌仔戲藝人，於 1988 年在宜蘭羅東成立「漢陽歌劇團」，演唱北管戲和歌仔戲，甫一成立即表現非凡，多次獲文建會邀演參加各種藝術季、文藝季，並於全省巡迴演出。2002 年更名為「漢陽北管劇團」，是宜蘭最具代表性的民間優秀傳統劇團；2000 年至 2009 年獲宜蘭縣傑出演藝團隊；2008 年獲宜蘭縣登錄「無形文化資產」；並於 2009 年獲國家指定「第一屆重要傳統藝術保存者暨保存團體」北管戲曲類保存團榮銜。

「漢陽北管劇團」稟持「日演北管、夜演歌仔」的演出方式，保存並推廣日漸式微的北管戲曲，並於 2008 年 3 月 3 日，由行政院文化建設委員會指定為「重要傳統藝術北管戲曲類保存團」，該團每年固定整編與恢復一齣北管舊劇本，並公開演出，能演出完整的北管戲，唱最道地的北管唱腔、保存曲牌服裝行頭等，完整保存台灣北管藝術資料。

北管音樂之美，需要更多人的參與、認同與推廣，更需要優秀藝師的傳承，莊進才老師不僅是精通北管各項器樂的全能藝師，也是一位優秀且經驗豐富的傳習教師，更是國家文化的重要資產與不可忽視的瑰寶。（藝術暨視聽資料中心 高德爾）



「天官賜福」展示廳一隅。

### 九九重陽敬老 藝文風華久久

今年適逢民國 99 年，10 月 16 日正是農曆 9 月 9 日重陽節，國家圖書館與文訊雜誌社共同舉辦「文藝雅集暨風華再現」聯合特展，展出國內 65 歲以上資深藝文前輩創作作品。展示內容有文學作品、書畫、攝影、雕刻、陶藝、燈籠、戲偶、風箏等，並現場朗誦詩人痲弦的詩作〈鹽〉及張芳慈的詩作〈鏡前〉；書法家王仁鈞、杜奇榮、連勝彥、趙金鑑及廖俊穆現場揮毫，風箏製作名家謝金鑑老師現場 DIY 教學。

重陽敬老節又稱金色情人節，顧敏館長在開幕致詞時，首先向在座的長輩致意：「在座敬愛的長輩，我愛您們！」接著表示本次匯集各方藝文名家的作品聯合展出，是非常難得且不易之事，這項聯展活動顯現中華文化的多樣性與包容性，在現今東西文化交流互有衝突之下，更凸顯中華文化立足世界的可貴。更可貴的是，這是具有台灣特色的中華文化，若能年年辦下去，年年展現中華文化風華，相信此風潮將形成典範，進而對世界文明產生一定的影響力。

重陽佳節，家族團聚，登高賞菊，是固有的

中華民俗文化，在台灣已成爲敬老節、風箏節。除了以歡度節日來提醒衆人敬老尊賢，傳承長輩豐富的生活處事經驗之外，台灣秋高氣爽的氣候，也十分適合以放風箏活動邀家人同遊，增進親子情感的方式過節，以作爲歡度台灣重陽節別具一格的方式。在和樂融融且輕鬆活潑的活動安排下，讓我們向敬愛的長輩們道聲祝福：福壽久久，藝文創作久久。（參考組）



顧敏館長於「九九重陽敬老 藝文風華久久」聯展開幕致詞中向在座長輩致意：「在座敬愛的長輩，我愛您們！」

### 漢學學術討論會

8月3日

本中心獎助學人捷克查理士大學漢學系博士候選人林昂（Ondrej Klimes）先生主講「現代維吾爾族自我認同的基礎」，並邀請中央研究院近代史研究所吳啓訥助研究員擔任主持人。

新疆地區長期爲近代中國邊境的極西，以其獨特的地理環境，身處中亞各國交通樞紐，以及豐富的天然資源，向爲各方勢力暗中較勁之地。維吾爾族爲新疆的代表性民族，因此常處於不安定的政經局勢中。維吾爾族本身有族別支系之分，各族系隨著新疆統治權的一統或割據，有時依附執政者，



有時掀起大規模動亂爭取獨立。林昂先生討論的主題即是 19 世紀後半至 20 世紀前半葉，現代維吾爾族在新疆的民族認同意識之凝聚。

以豐富的語言能力為後盾，他參考由維吾爾族高知識份子撰寫的文獻如 Molla Musa Sayrami 的作品《哈密德史》，以及 Ezerkhoja Abdusemet、Abdukhalik Uyghur 與 Memtili Tewpiq 在 1910 至 1935 年間的短篇論著。林昂先生認為這些作品揭示了當時維吾爾社會對現代主義思潮認同度的提升，以及對新疆地區土生土長的突厥穆斯林在地認同的看法。他認為隨著 19 世紀末新疆逐漸現代化，教育文化事業普及，以及數個世家大族藉由出版業等方式引進西方思潮，維吾爾族的民族認同感主幹，已不似過去立基於共同宗教信仰之上。他同時將這種以血緣、社區、語言、團結感等因素凝聚起來的民族認同，稱為「民族文化覺醒運動」。

8 月 19 日

本中心獎助學人義大利維洛納大學語言學博士白夏儂 (Bianca Basciano) 女士主講「現代漢語普通話、閩南話與客家話的『帶音的輕動詞』：說『打』與『加』」。另邀請義大利米蘭比可卡大學教學系講師馬振國 (Giorgio Francesco Arcodia) 博士主講「漢語方言裡的『形態化』現象初探」。本次討論會邀請國立政治大學語言學研究所何萬順教授擔任主持人。

現代漢語中，表示使役意義的主要方式包括分析型使動結構 (periphrastic constructions) 與複合動詞。使役複合動詞又分兩類，即結果複合動詞 (resultative compounds) 與包含「帶音的輕動詞」之複合動詞。白夏儂女士的討論重點為含有「帶音的輕動詞」的複合使役動詞。帶音的輕動詞就是一種具有籠統的使役意義，卻不表示特定的動作，如「弄」、「打」、「搞」。這種動詞詞根出現在「V-V」

複合詞的 V1 時，常不用來表達特定的動作，而表達籠統的使役意義。這些意義模糊的動詞之功能，就是把不及物動詞變成及物動詞，故跟結果複合詞有別。

白女士特別分析「打」字，出現在「V-V」複合詞的 V1 時，「打」有時是實意的動詞，就造成結果複合詞，也可能是帶音的輕動詞。她簡單介紹了「打」字的歷史發展，並將漢語普通話的「打」、閩南話「拍」、客家話「打」等三者進行比較。對於另一討論重點「加」字，她認為「加」用在一些複合動詞的前面，例如「加寬」、「加深」，就是一種帶音的輕動詞。「加」的功能是將由開放尺標 (open scale) 形容詞 (表達某種特性的增加) 變化的不及物狀態變化動詞 (change of state verbs) 變為及物動詞，同時亦是表示動詞邏輯的主要成分之一，即所謂「increasing event」。

馬振國博士在第二場演講中指出，語法化 (grammaticalization) 在世界各種語言中乃屬常見現象。語言當中的某種成分發展新語法功能的過程，即為語法化。像中古漢語的動詞「了」已發展成現代漢語表示完成體的「-了」用法，就是語法化現象的典型範例。現代漢語與漢語方言皆屬孤立型語言 (isolating languages)，亦即缺少豐富的形態現象的語言，語素之間的邊界極為穩定，少有模糊混淆；基本上，漢語沒有強制性的屈折形態標記 (inflectional morphology)。

馬博士認為上述論點能反映現代漢語普通話的使用現況，但亦提出一些漢語方言中就有幾種形態化程度較高的「變韻」現象。他的演講重點即在介紹一些漢語方言的變韻現象，以動詞變韻為主，及其現象的系統性，再跟漢語普通話與印歐語言裡的形態化現象進行比較，目的在進一步瞭解漢語方言的類型特點。

(漢學研究中心聯絡組)





## 2011 年外籍學人來台研究漢學獎助名單

漢學研究中心 100 年度「外籍學人來台研究漢學獎助」錄取名單已確定。此次申請獎助者共計 105 人，審查會議於民國 7 月 30 日下午召開，由顧敏館長主持，參加審查之學者專家共計 9 人。經過熱烈討論與審慎評選，最後決定錄取 16 名（來自 13 個國家），備取 5 名。錄取學人名單如下：

正取（依國籍英文字母順序排列）

Estonia, Jekaterina Koort, Chinese Language and Culture, Tallinn University 博士候選人，研究主題為「心中的風景：中國六朝時期對山水認識與描寫」，研究期限 3 個月。

France, Gregoire Espeset (郭艾思), Ecole Pratique des Hautes Etudes (EPHE) 法國高等研究學院宗教學系副教授，研究主題為「The Literary Structure of the Great Peace Scripture Digest」，研究期限 3 個月。

Germany, Britta Bueermann (白玉妍), University of Gottingen 博士候選人，研究主題「Mediation in China」，研究期限 3 個月。

Great Britain, Alisa Jones, Resarch Institute of Comparative History and Culture, Hanyang University, South Korea 助理教授，研究主題「台灣的公民意識演變：探索政治制度、社會發展與教學改革的作用」，研究期限 4 個月。

Israel, Sophia Katz, 德國 The International Research Consortium "Fate, Freedom, and Prognostication," University of Erlangen-Nuernberg, 助理教授，研究主題「Mystical Approach to Sageliness in Song-Ming Ruist (Confucian) Philosophical Poetry: the Sub-tradition of Shao Yong and Chen

Xianzhang」，研究期限 4 個月。

Italy, Martino Dibeltulo, 美國 Department of Asian Language and Cultures, University of Michigan 博士候選人，研究主題「History of Tibetan Buddhism in Republican China (1912-1949)」，研究期限 3 個月。

Japan, Chatani Sayaka (茶谷亮), 美國 Department of History, Columbia University 博士候選人，研究主題「日治下農村青年動員之比較研究 19 15-1950」，研究期限 5 個月。

Japan, Ishikawa Tadashi (石川匡), 美國 Department of East Asian Languages and Civilizations, University of Chicago 博士候選人，研究主題「The Configurations of Intimacy in Courts: Gender and Law in Colonial Taiwan, 1919-1945」，研究期限 6 個月。

Malaysia, Tiong Chantelle (張依蘋), Chinese Studies Department, Arts and Social Science, University of Tunku Abdul Rahmn (UTAR) 博士候選人，研究主題「Adoption and Interpretation of Rilke's Writings in Chinese Literature from the Beginnings to the Present」，研究期限 4 個月。

Russia, Berezkin Rostislav (白若思), 美國 Department of East Asian Languages and Civilizations, University of Pennsylvania 博士候選人，研究主題「The Development of Mulian Story in Baojuan (precious scrolls) Texts (14th-19th centuries) and the Ritual and Social Function of Baojuan Genre」，研究期限 6 個月。

Singapore, Zhang Jiajie (張家傑), 英國 Department of Geography, Durham University 博士候選人，研究主題「Cultural-geo-politics of Cross-border Tourism between China & Taiwan」，研究期限 5 個月。



Switzerland, Simona Grano, Institute of East Asian Studies, Department of Chinese Studies, Zurich University 助理教授，研究主題「Environmental Governance in Taiwan」，研究期限 5 個月。

USA, Anthony Estes (嚴安堂), Department of Anthropology, University of California at Los Angeles 博士候選人，研究主題「佛教團體的自身修練與世俗及現代注意：關於在台灣台北的佛教現代注意之民族誌學調查」，研究期限 6 個月。

USA, Li Wai-ye (李惠儀), Department of East Asian Languages and Civilizations, Harvard University 教授，研究主題「明清之際的女子與國難及其迴響」，研究期限 5 個月。

USA, Timothy Rich (芮宗泰), Department of Political Science, Indiana University 博士候選人，研究主題「The Effects of Taiwan's Electoral Reform on Legislator and Public Behavior」，研究期限 3 個月。

Vietnam, Nam Nguyen (阮南), 美國 Yenching Institute, Harvard University 助理教授，研究主題「越南的 3 個王朝」，研究期限 5 個月。

備取 (依候補順位排序)

Korea, Kim Hyun-Ju, Department of Chinese Language & Literature, Hankuk University of Foreign Studies 教授，研究主題為「A Comparative Study on Themes and Styles in the Process of Literalization of Civilian Lyrics in the Middle and Late Tang Dynasty」，研究期限 3 個月。

USA, Chow Kai-wing (周啓榮), Department of History, University of Illinois 教授，研究主題為「Creating Public Culture in Taiwan Under the Qing: City God Temples in the Frontier」，研究

期限 3 個月。

USA, David Elstein, Department of Philosophy, SUNY New Paltz 助理教授，研究主題為「Democracy in Contemporary Chinese Thought」，研究期限 3 個月。

Netherlands, Mark Meulenbeld (梅林寶), 美國 Department of East Asia Languages & Literature, University of Wisconsin-Madison 助理教授，研究主題為「Exorcists, Thunder Ritual, and Fengshen? Orphan Souls: Rethinking the Ming Novel」，研究期限 5 個月。

Germany, Joerg Henning Huesemann (徐約和), Westfaelische Wilhelms-Universitaet Muenster 博士候選人，研究主題為「紀錄與現實—酈道元與水經注」，研究期限 3 個月。

中華民國外交部為鼓勵全球對台灣、兩岸、中國大陸、亞太區域及漢學等各類研究有興趣的國外大學相關系所的外籍教授、副教授、助理教授、博士候選人與同級研究人員等來我國各大學院校或學術機構進行研究，以培育未來各國在相關領域的專家，於今年公布「台灣獎助金作業要點」(The Taiwan Fellowship Program)，並委由漢學研究中心辦理行政業務及接待事宜，第一階段錄取 16 人名單如下 (依姓名首字母順序排列)：

Daisuke Wakamatsu (若松大祐)，日本籍，日本東京大學博士候選人，研究主題為「《中華民國百年發展史》的觀念：從官方歷史敘述在戰後 60 年的演變來探討」，研究期限：2010 年 9 月至 2011 年 8 月。

Leong Kar Yen (梁家恩)，馬來西亞籍，新加坡國立大學博士候選人，研究主題為「台灣與馬來西亞之人權比較」，研究期限：2010 年 9 月至 2011 年 3 月。



- Teh Pek Yen (鄭碧茵)，馬來西亞籍，馬來西亞馬來亞大學博士候選人，研究主題為「城市意象傳播對觀光客旅遊決策之影響：以台北為例」，研究期限：2010年9月至2011年2月。
- Sooa Im (任秀娥)，南韓籍，美國堪薩斯大學博士候選人，研究主題為「18世紀中韓繪畫之比較與跨國觀點」，研究期限：2010年10月至2011年1月。
- Jose Ramon Perez Portillo，西班牙籍，墨西哥國立政經學院，研究主題為「中南美洲國家是否可移植台灣經濟成功經驗」，研究期限：2010年9月至2011年9月。
- Pichamon Yeophantong，泰國籍，澳洲國立大學博士候選人，研究主題為「思想的力量：中國、責任與全球治理」，研究期限：2010年9月至11月。
- Olivier Henripin，加拿大籍，美國西北大學政治學博士候選人，研究主題為「以民族主義者宣傳作為海峽兩岸關係交涉權之資源」，研究期限：2010年9月至2011年8月。
- Lutgard Lams (藍露潔)，比利時籍，比利時 Hogeschool-Universiteit Brussel (HUB) 主任及副教授，研究主題為「實用語言學、跨文化溝通」，研究期限：2011年2月至5月。
- Marzia Varutti (馬秀雅)，義大利籍，英國萊斯特大學訪問學人，研究主題為「博物館、文物與原住民運動」，研究期限：2011年6月至8月。
- Wafa Ghermani (倪娃法)，法國籍，法國巴黎第三大學博士候選人，研究主題為「台灣電影與國家認同：1960到現在」，研究期限：2010年10月至2011年9月。
- James A. Anderson (安齊毅)，美國籍，美國北卡萊羅納大學綠波分校副教授，研究主題為「中國近代南疆界之貿易與朝聖」，研究期限：2011年7月至2012年6月。
- Ang Ming Chee (洪敏芝)，馬來西亞籍，新加坡國立大學博士候選人，研究主題為「台灣經驗和馬來西亞華文教育運動」，研究期限：2010年11月至2011年10月。
- Shirley Ye (葉文靜)，美國籍，美國哈佛大學博士候選人，研究主題為「中國通商口岸的水利工程與國家現代化」，研究期限：2011年2月至8月。
- Jonathan Schlesinger (謝健)，美國籍，美國哈佛大學博士候選人，研究主題為「大清帝國寒帶邊界地區的保存與消耗」，研究期限：2011年1月至6月。
- Vincente Chua Reyes Jr. (雷文森)，菲律賓籍，新加坡南洋理工大學助理教授，研究主題為「台灣與新加坡：在全球化十字路口之亞洲虎」，研究期限：2011年4月至6月。
- Netina Clara Tan (陳秋萍)，新加坡籍，加拿大英屬哥倫比亞大學博士候選人，研究主題為「在馬英九彈性外交下之台新關係」，研究期限：2011年3月至5月。

(漢學研究中心聯絡組)